



TPRDD No. [ověřte, zda se na tuto smlouvu nevztahuje podmínka due diligence / check whether this agreement is subject to the condition of due diligence]

HIP No. 2020-047783

Darovací smlouva
(dále jen „Smlouva“)



MMOPP00JNIV7

Teva Czech Industries s.r.o.

se sídlem na adrese Ostravská 305/29, Komárov, 747 70 Opava

IČO: 26785323

DIČ: CZ26785323

zastoupena:

bankovní spojení:

číslo účtu:

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 27159

(dále jen „Dárce“)

a

Statutární město Opava

se sídlem: Horní náměstí 382/69, Město, 746 01 Opava

IČO: 00300535

DIČ: CZ00300535

Zastoupeno: , primátorem

ID datové schránky: 5eabx4t

(dále jen jako **obdarovaný**)

(dále společně jen „Smluvní strany“ nebo jednotlivě „Smluvní strana“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku podle ustanovení § 2055 a násl. zákona
č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění (dále jen „občanský zákoník“)

tuto Smlouvu

1. Předmět Smlouvy

- 1.1. Obdarovaný prohlašuje, že je veřejnoprávní korporací – statutárním městem.
- 1.2. Dárce touto Smlouvou Obdarovanému přenechává naturální dar, konkrétně pak:
 - a) 500 ks x 5 l kanystrů včetně desinfekce = 2 500 l v hodnotě 250 000,- Kč (100,- Kč/1 l), tj. celkem 302 500,- Kč včetně DPH (slovy: třistadvacísetpětsetkorun českých včetně DPH)
 - b) 1 000 ks 200 ml lékovek s rozprašovačem v hodnotě 65 000,- Kč (65,- Kč/1 ks), tj. celkem 78 650,- Kč včetně DPH (slovy: sedmdesátosmtisícšestsetpadesátkorun českých včetně DPH).Dar bude bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 30 dnů od podpisu této Smlouvy a předávacího protokolu, předán Obdarovanému dle dohody Smluvních stran buď v sídle Obdarovaného, nebo na jiném dohodnutém místě.
- 1.3. Dar Dárce Obdarovanému přenechává na účely sociální, zdravotnické, ekologické, humanitární nebo charitativní s cílem zkvalitnit služby poskytované Obdarovaným, vše ve smyslu ustanovení § 20 odst. 8 zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů.

- 1.4. Konkrétně je pak dar určen výhradně pro mateřské a základní školy zřizované statutárním městem Opava.
Dar bude použit pro 16 mateřských škol a 15 základních škol, pro Středisko volného času a Zařízení školního stravování (seznam je uveden v žádosti).
- 1.5. Obdarovaný prohlašuje, že dar přijímá a že v přijetí daru mu nebrání žádné právní ani jiné předpisy, či nařízení. Obdarovaný si je vědom toho a zavazuje se, že případné reklamace darované věci bude řešit přímo s výrobcem nebo prodejcem daru, o kterém byl Dárce informován; Dárce nenese žádnou odpovědnost za funkčnost ani bezpečnost daru a neposkytuje žádnou záruku za předaný dar.

2. Prohlášení a povinnosti Smluvních stran

- 2.1. Obdarovaný se zavazuje, že:
 - a) naturální dar použije výhradně k účelu uvedenému v ustanovení odst. 1.3 a 1.4 této Smlouvy,
 - b) nepoužije dar pro osobní potřebu nebo ve prospěch svých zaměstnanců a/nebo jejich rodinných příslušníků,jinak je povinen uvedený dar neprodleně vrátit Dárce.
- 2.2. Obdarovaný je povinen do 60 dnů od přijetí daru poskytnout Dárce informace a průkazné záznamy a doklady o použití daru a zaslat tyto podklady emailem na adresu [REDAKCE]. Obdarovaný se zavazuje udržívat záznamy týkající se použití daru a umožnit Dárce kdykoli auditovat tyto záznamy.
- 2.3. Obdarovaný prohlašuje, že jsou mu známy daňové povinnosti vyplývající z přijetí daru a že bude postupovat podle příslušných ustanovení obecně závazných právních předpisů.
- 2.4. Obdarovaný výslovně prohlašuje, že poskytnutí daru dle této Smlouvy nelze považovat za jakoukoliv formu odměny za nakupování či doporučování léčivých přípravků Dárce, ani za jinou pobídku ze strany Dárce.
- 2.5. Obdarovaný potvrzuje, že poskytnutí daru dle této Smlouvy ho nebude nemístně nutit předepisovat, nakupovat či doporučovat produkty Dárce nebo formálně činit ve prospěch Dárce kroky, které by byly protizákonné, neetické nebo porušením důvěry nebo jiné povinnosti.

3. Dodržování zákonných ustanovení

- 3.1. Definice: Pro účely tohoto článku nesou následující výrazy významy níže uvedené:
 - (i) „Zaměstnanci“ jsou vlastníci, členové statutárního orgánu a vedoucí zaměstnanci, jsou-li nějací, a všichni zaměstnanci, zástupci nebo poradci Obdarovaného, u kterých lze rozumně předpokládat, že budou plnit tuto smlouvu.
 - (ii) „Státní činitel“ znamená následující: (i) státní úředník (volený, jmenovaný, nebo kariérní) nebo zaměstnanec federálních, národních, státních, provinčních nebo místních orgánů nebo odborů, agentur a jejich sekcí; (ii) vedoucí zaměstnanec nebo zaměstnanec podniku, společnosti či organizace vlastněné nebo kontrolované státem (např. odborný zdravotnický personál praktikující v nemocnici nebo na klinice zřizované či kontrolované státem); (iii) vedoucí zaměstnanec nebo zaměstnanec veřejné mezinárodní organizace (např. Spojené národy, Světová banka, Evropská unie, Světová zdravotnická organizace, NATO); (iv) fyzická

osoba zastupující nebo jednající za orgány státní správy, či za organizace výše uvedené, třebaže není jejich zaměstnancem; (v) fyzická osoba, která je v souladu s platným vnitrostátním právem považována za činitele orgánu státní správy; (vi) kandidát na politický úřad a (vii) představitel politické strany.

(iii) „Blízký rodinný příslušník“ je rodič, potomek, manžel nebo sourozenec, ať už pokrevní nebo na základě sešvagření.

(iii) „Strana“ nebo „Strany“ znamenají Obdarovaný a Dárce.

- 3.2. Protikorupční zásady a legislativa: Obdarovaný je srozuměn s tím, že se na společnost Teva Pharmaceutical Industries Ltd. a její pobočky, včetně Dárce (dále jen „Teva“) vztahují protikorupční předpisy a zásady včetně U.S. Foreign Corrupt Practices Act (dále jen „FCPA“) a U.K. Bribery Act (dále jen „Bribery Act“). Pro vyloučení jakýkoli pochybností, odkazy na FCPA a Bribery Act jsou v této smlouvě uvedeny proto, aby byl Obdarovaný srozuměn, že tyto protikorupční předpisy mohou být vůči společnosti Teva uplatněny, přičemž toto neznamená, že by Obdarovaný byl povinen se těmito předpisy řídit, pokud se na něj již nevztahují.

Obdarovaný bere na vědomí, že společnost Teva a obdarovaný jsou povinni dodržovat protikorupční předpisy a zákony zemí, kde obdarovaný poskytuje služby, prodává zboží anebo jedná jménem společnosti Teva (dále jen „**příslušné protikorupční předpisy**“).

Příslušné protikorupční předpisy společně se zásadami obsaženými v Úmluvě o boji s podplácením zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních podnikatelských transakcích Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) ze dne 15. února 1999, ze které vychází protikorupční předpisy řady zemí, jsou dále uváděny jako „Protikorupční předpisy a zásady“. Protikorupční předpisy a zásady zakazují podvodné uplácení, nabídky, sliby, autorizaci platby a převod jiné hodnoty či prospěchu nebo poskytnutí výhody, ať již přímé či zprostředkované, jakémukoliv Státnímu činiteli, nebo třetí osobě s vědomím, že tato platba, hodnota nebo prospěch či její část bude nabídnuta, poskytnuta, přislíbena nebo předána Státnímu činiteli. Některé protikorupční předpisy a zásady rovněž zakazují úplatkářství v obchodních vztazích, tj. platbu nebo poskytnutí jiné hodnoty, prospěchu či výhody, přímé i zprostředkované, jakékoliv soukromé osobě za účelem získání nebo udržení obchodní aktivity či výhody, nebo s úmyslem ovlivnit jednání příjemce.

- 3.3. Znalost a dodržování

Obdarovaný se zavazuje zajistit, aby jeho zaměstnanci byli seznámeni s účelem a ustanoveními Protikorupčních předpisů a zásad. Také se zavazuje učinit nezbytné kroky k tomu, aby jeho zaměstnanci postupovali v souladu s literou a duchem Protikorupčních předpisů a zásad a zdrželi se jakýchkoliv jednání, která by zapříčinila porušení Protikorupčních předpisů a zásad jednou nebo druhou Stranou.

Obdarovaný se zavazuje vést vnitřní předpisy, pravidla a interní kontroly tak, aby byly v souladu s Protikorupčními předpisy a zásadami při plnění této smlouvy. Tyto vnitřní předpisy, pravidla a interní kontroly budou zahrnovat procesy, jejichž prostřednictvím získají zaměstnanci schválení platby Státnímu činiteli, zdravotnickému odborníkovi nebo zákazníkovi v souvislosti s plněním této smlouvy (např. poskytnutí daru, cestovného, pohoštění, konzultací nebo výzkumných služeb).

- 3.4. Jednání v souladu s Protikorupčními předpisy a zásadami: Obdarovaný prohlašuje, že žádná vládní instituce nebo soud neshledal, že by porušil FCPA nebo protikorupční zákony jakékoliv země. Obdarovaný dále prohlašuje, že žádná hodnota obdržená podle této smlouvy nebyla a nebude přijata nebo použita pro účely, které by byly v rozporu s Protikorupčními předpisy a zásadami, a že nepodnikl ani nepodnikne kroky, které by byly jejich porušením.

- 3.5. Statut zaměstnance, rodinné vztahy: Obdarovaný prohlašuje, že on ani nikdo z jeho zaměstnanců není Státním činitelem. Obdarovaný prohlašuje, že Dárce plně informoval o existujících blízkých rodinných vztazích s jakýmkoliv Státním činitelem a zavazuje se, že Dárce o takových blízkých rodinných vztazích bude informovat, vzniknou-li v době účinnosti této Smlouvy.
- 3.6. Účel odměňování: Obdarovaný bere na vědomí a souhlasí, že předání daru dle této Smlouvy ho nebude nemístně nutit předepisovat, nakupovat či doporučovat produkty Dárce nebo formálně činit ve prospěch Dárce kroky, které by byly protizákonné, neetické nebo porušením důvěry nebo jiné povinnosti.
- 3.7. Způsob předání: Strany se dohodly, že předání daru podle této smlouvy bude provedeno v zemi, kde má obdarovaný bydliště, sídlo nebo hlavní místo podnikání.
- 3.8. Zákaz neoprávněných výplat: Obdarovaný dále prohlašuje, že nezaplatil, nepřislíbil zaplatit, neautorizoval platbu, nepředal, nepovolil ani neautorizoval převod žádné hodnoty nebo prospěchu kterémukoliv Státnímu činiteli, ledaže to Protikorupční předpisy a zásady povolují, za účelem (i) ovlivňování jakéhokoliv jeho jednání nebo rozhodnutí v jeho kompetenci; (ii) přesvědčení takového Státního činitele, aby konal nebo se zdržel jednání, čímž poruší svou zákonnou povinnost; (iii) zajištění nezákonné výhody nebo (iv) přiměnění takového Státního činitele, aby využil svého vlivu a ovlivnil nebo zmanipuloval jednání nebo rozhodnutí úřadu veřejné správy týkající se činností souvisejících s touto Smlouvou.
- 3.9. Pravdivé účetnictví a záznamy: Obdarovaný nebude vlastnit nebo nepovolí žádné neevidované účty, nedostatečně identifikované transakce, vykazování neexistujících výloh, připsání závazků s nesprávně určeným předmětem nebo použití falešných dokladů souvisejících s plněním této smlouvy. Obdarovaný povede účetnictví, účty a záznamy, které v přiměřené míře, přesně a poctivě odrážejí její transakce a nakládání s financemi zaplacenými podle této Smlouvy.
- 3.10. Právo na revizi: Aniž by se omezovala další práva na kontrolu záznamů Obdarovaného, která Dárce podle této Smlouvy nebo v souladu s dalšími ujednáními Smluvních stran má, je Dárce po dobu trvání této Smlouvy a po dobu dalších pěti let po jejím ukončení oprávněn kontrolovat veškeré účetnictví, záznamy, faktury a související dokumentaci Obdarovaného, které se týkají této Smlouvy, aby překontrolovala dodržování ujednání tohoto článku a ustanovení Protikorupčních předpisů a zásad. Obdarovaný bude s Dárce plně spolupracovat při provádění kontroly nebo šetření, týkajícího se dodržování Smlouvy nebo Protikorupčních předpisů a zásad.
- 3.11. Povinnost doplňovat/hlásit změny: Obdarovaný prohlašuje, že všechna tvrzení zde obsažená zůstanou v platnosti a budou odpovídat skutečnosti po celou dobu trvání této Smlouvy. Obdarovaný je povinen obratem informovat Dárce o možném porušení tohoto článku nebo Protikorupčních předpisů a zásad, o kterém se dozví, nebo o jakékoliv další změně, která by způsobila neplatnost nebo nepřesnost prohlášení obsažených v této Smlouvě. Neoznámení takových skutečností Dárce v souladu s ustanovením tohoto článku představuje podstatné porušení Smlouvy Obdarovaným, které opravňuje Dárce k odstoupení od této Smlouvy.
- 3.12. Výroční certifikace: Na základě vlastního uvážení může Dárce požadovat, aby Obdarovaný každoročně prošel certifikací Dárce nebo poskytl Dárce potvrzení o shodě s ustanoveními tohoto článku.

- 3.13. Povinnost odškodnění: Obdarovaný prohlašuje, že nahradí Dárci jakékoliv náklady, včetně pokut, které tato vynaloží v důsledku porušení této Smlouvy nebo Protikorupčních předpisů a zásad, kterých se dopustí Obdarovaný.
- 3.14. Zákaz postoupení: Obdarovaný se zavazuje, že bez předchozího písemného souhlasu Dárce nepostoupí svá práva žádné další osobě, která není Smluvní stranou. Jakékoliv postoupení učiněné Obdarovaným bez předchozího písemného souhlasu Dárce bude neplatné a neúčinné.
- 3.15. Právo na odstoupení: Dárce má právo pozastavit platby vyplývající z této Smlouvy nebo od této Smlouvy odstoupit, pokud se v dobré víře domnívá, že se Obdarovaný nebo kterýkoliv jeho zaměstnanec dopustili porušení jakéhokoliv ujednání uvedeného v tomto článku „Dodržování zákonných ustanovení“ nebo Protikorupčních předpisů a zásad.

4. Mlčenlivost a možné způsoby zveřejňování

- 4.1. Obdarovaný se zavazuje zachovávat přísnou mlčenlivost o veškerých důvěrných informacích, o kterých se v průběhu spolupráce dozví. Za důvěrné informace ve smyslu tohoto článku se považují veškeré informace, které budou jako takové označeny, anebo jsou takového charakteru, že mohou v případě zveřejnění přivodit kterékoli smluvní straně jakoukoli újmu, bez ohledu na to, zda mají povahu osobních, obchodních či jiných informací. Obdarovaný se zavazuje, že tyto skutečnosti nesdělí, ani nezpřístupní třetí osobě, pro sebe nebo pro jiného nevyužije či nezneužije a tyto bude uchovávat takovým způsobem, aby se tyto nedostaly do rukou třetí osoby. Tento závazek není časově omezen a není dotčen případným skončením této smlouvy. V případě, že obdarovaný neoprávněně použije důvěrnou informaci v rozporu s tímto ustanovením či právními předpisy, je povinen k náhradě škody z toho vzniklé a je povinen vydat to, oč se obohatil.
- 4.2. Zveřejňování skutečností: Obdarovaný prohlašuje, že fakt uzavření této smlouvy s dárce, včetně hodnoty a účelu daru, není kryt povinností mlčenlivosti a výslovně souhlasí s tím, že je dárce oprávněn spolupráci s obdarovaným veřejně deklarovat a dává pro tento účel souhlas ke zveřejnění samotné smlouvy, svých identifikačních údajů uvedených v této smlouvě a hodnoty daru, který mu byl poskytnut, nebo k jejímu poskytnutí, zejména pak orgánům státní správy. Obdarovaný dále souhlasí s tím, že o této smlouvě a poskytnutém daru může být zveřejněna informace na webových stránkách www.transparentnispoluprace.cz v souladu s Kodexem transparentní spolupráce AIFP, jakož i případně na webových stránkách poskytovatele podpory či jiné společnosti ze skupiny Teva. Tyto údaje budou zveřejněny nejpozději do 6 měsíců od uplynutí kalendářního roku, ve kterém byla podpora poskytnuta, a to po dobu 3 let od okamžiku prvního uveřejnění.

5. Závěrečná ustanovení

- 5.1. Práva a povinnosti Smluvních stran, které nejsou výslovně upraveny touto Smlouvou, se řídí občanským zákoníkem.
- 5.2. Pokud jakékoliv ustanovení této Smlouvy netvoří její podstatnou náležitost, je nebo se stane neplatným, neúčinným nebo nevymahatelným či zdánlivým, nebo bude-li obsahovat nesprávnost, nejasnost či formální nedostatek, je takové ustanovení plně oddělitelným od ostatních ustanovení této Smlouvy a jeho neplatnost, neúčinnost, nevymahatelnost či zdánlivost nebude mít žádný vliv na existenci, platnost, účinnost a vymahatelnost této Smlouvy

TPRDD No. [ověřte, zda se na tuto smlouvu nevztahuje podmínka due diligence / check whether this agreeer is subject to the condition of due diligence]

jako celku ani jiných jejích ustanovení. Smluvní strany se zavazují takové neplatné, neúčinné, zdánlivé či nevymahatelné ustanovení nahradit novým platným, účinným a vymahatelným ustanovením, které svým obsahem bude co nejvěrněji odpovídat podstatě a smyslu příslušného původního ustanovení této Smlouvy.

- 5.3. Osoby podepisující tuto Smlouvu svým podpisem stvrzují platnost svých jednatelských oprávnění a prohlašují, že jsou oprávněny tuto Smlouvu uzavřít a také, že Smluvní strana, kterou reprezentují, splňuje veškeré podmínky a požadavky v této Smlouvě stanovené a že je schopna a oprávněna tuto Smlouvu řádně plnit.
- 5.4. Tato Smlouva obsahuje úplnou dohodu Smluvních stran týkající se předmětu Smlouvy, a proto ruší a nahrazuje veškerá předchozí ujednání, ať písemná či ústní, učiněná mezi Smluvními stranami před svou účinností a týkající se předmětu Smlouvy.
- 5.5. Změny a doplňky k této Smlouvě lze provést pouze formou očíslovaných písemných dodatků, podepsaných oběma Smluvními stranami, a to pod sankcí neplatnosti.
- 5.6. Tato Smlouva se uzavírá ve dvou vyhotoveních, z nichž po jednom obdrží každá ze Smluvních stran.
- 5.7. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva – ať už je povinně uveřejňovanou smlouvou dle zákona o registru smluv, či nikoli – bude natrvalo uveřejněna v registru smluv, a to v celém rozsahu včetně příslušných metadat, s výjimkou údajů o fyzických osobách, které nejsou smluvními stranami, a kontaktních či doplňujících údajů (číslo účtu, telefonní číslo, e-mailová adresa apod.). Uveřejnění této smlouvy v registru smluv zajistí bez zbytečného odkladu po jejím uzavření statutární město Opava. Nezajistí-li však uveřejnění této smlouvy v registru smluv v souladu se zákonem statutární město Opava nejpozději do 15 dnů od jejího uzavření, je uveřejnění povinna nejpozději do 30 dnů od uzavření této smlouvy v souladu se zákonem zajistit druhá smluvní strana. Strana uveřejňující smlouvu se zavazuje splnit podmínky pro to, aby správce registru smluv zaslal potvrzení o uveřejnění smlouvy také druhé smluvní straně.
- 5.8. Tato smlouva byla schválena Radou statutárního města Opavy dne 09. 09. 2020 usnesením č.2207/50/RM/20.

Poté, co se Smluvní strany seznámily s obsahem této Smlouvy, prohlašují, že byla sepsána podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.

V Opavě - Komárově dne 14.09.2020

V OPAVĚ dne 1^o -09- 2020

Za Dárce:

Teva Czech Industries s.r.o.

Teva Czech Industries s.r.o.

Za Obdarovaného:

Statutární město Opava

Jméno:

Funkce: primátor



Teva Czech Industries s.r.o.
Ostravská 29, č.p. 305
747 70 Opava, Komárov
IČ: 26 78 53 23 -30-

teva

CS/00341/20/05/27/JN